

SEUTULEHTI - REGIONBLADET



Mikä energiaklusteri?
Vad då energikluster?

4

Vaasan seudulla on runsas tapahtumatarjonta
Stort utbud av evenemang i Vasaregionen

8-9

Seudun menestyksen avaimet
Regionen har nycklarna till framgång

10-11

Sillanrakentamista yli Merenkurkun Brobyggande över Kvarken

Merenkurkun neuvosto on Pohjanmaan maakuntien sekä Ruotsin Västerbottenin läänin ja Örnsköldsvikin kunnan muodostama, Merenkurkun raja-alueella toimiva yhteistyöfoorumi. VASEK osallistuu yhteistyöhön Merenkurkun liikennehankkeen kautta, sillä VASEK on panostanut logistiikan kehittämiseen Vaasan seudulla. Samansuuntaisia kehittämiskohteita on myös Uumajassa.

MERENKURKUN NEUVOSTON JOHTAJA CHRISTINA KNOOKALA, MIKSI LIIKENNEHANKE ON PERUSTETTU?

– Bothnia-Atlantica -ohjelmasta rahoitettu ”Merenkurku - Short cut system” on kolmivuotinen hanke, jonka tavoitteena on kehittää Merenkurkun reitti eurooppalaiseksi liikenneväyläksi ja laatia liikennevisio, joka luo edellytyksiä alueelliselle ja raja-alueelliselle kehitykselle. Merenkurku on tärkeä osa esimerkiksi Norjan ja Venäjän välistä poikittaisliikennettä.

MERENKURKUN LIIKENTEEN YHTEENSOPIVUUTTA PYRITÄÄN EDISTÄMÄÄN JA SITÄ KAUTTA LISÄMÄÄN LIIKENNETTÄ JA VÄYLÄN MERKITYSTÄ. ESIMERKIKSI VAASAN JA UUMAJAN SATAMIEN VÄLISELLÄ YHTEISTYÖLLÄ PYRITÄÄN SIIHEN, ETTÄ LÄHETTÄVÄ JA VASTAANOTTAVA SATAMA PYSYISIVÄT YHÄ JOUSTAVAMMIN TOIMIMAAN YHTEISTYÖSSÄ.

– Liikennehankkeen puitteissa olemme pystyneet tuomaan yhteen asiantuntijoita Merenkurkun molemmilta puolilta, välittämään tietoa eri osapuolten kehitystyöstä ja näin lisäämään yhteistyömahdollisuuksia.

PEKKA HAAPANEN
Vaasanseudun Kehitys Oy VASEKin toimitusjohtaja, rakentamistalouden diplomi-insinööri
Vasaregionens Utveckling Ab VASEKs verkställande direktör, diplomingenjör inom byggnadsekonomi

Kvarkenrådet är ett samarbetsforum som verkar i Kvarkens gränsregioner och utgörs av de österbottniska landskapen samt kommunerna Västerbotten och Örnsköldsvik i Sverige. VASEK deltar i samarbetet genom Kvarkens trafikprojekt, eftersom VASEK har satsat på utvecklingen av logistiken i Vasaregionen. Liknande utvecklingsobjekt finns också i Umeå.

KVARKENRÅDETS DIREKTÖR CHRISTINA KNOOKALA, VARFÖR HAR MAN STARTAT TRAFIKPROJEKTET?

– ”Kvarken – short cut system” som får finansiering från programmet Bothnia-Atlantica är ett treårigt projekt. Syftet är att utveckla rutten över Kvarken till en europeisk kommunikationsled och utarbeta en kommunikationsvision som skapar förutsättningar för regional och gränsregional utveckling. Kvarken är en viktig led i den tvärgående trafiken mellan Norge och Ryssland.

KVARKENTRAFIKENS KOMPATIBILITET FRÄMJAS FÖR ATT ÖKA TRAFIKEN OCH DÄRIGENOM LEDENS BETYDELSE. I SAMARBETET MELLAN HAMNARNA I VASA OCH UMEÅ STRÄVAR MAN TILL EXEMPEL EFTER ATT DEN SÄNDANDE OCH MOTTAGANDE HAMNEN SKA UPPNÅ ALLT MERA FLEXIBELT SAMARBETE.

– Inom trafikprojektets ramar har vi lyckats sammanföra experter från båda sidor av Kvarken. Dessa har förmedlat information från de olika parternas utvecklingsarbete och på så vis ökat möjligheterna till samarbete.

KANSI / PÄRM

Myös pienissä energiaklusterin yrityksissä on kansainvälistä ja monikulttuurista väriä. Kuvassa KGN Tool Ab:n Gabor Fauszt (vas.), Stefan Niemi, Attila Haszon ja Thi Hong Nhung Vu (edessä).

Även mindre företag inom energiklustret är internationella och mångkulturella. På omslaget KGN Tool Abs anställda Gabor Fauszt (t.v.), Stefan Niemi, Attila Haszon och Thi Hong Nhung Vu.

VIIME AIKONA ON TAAS PUHUTTU PALJON KIIINTEÄSTÄ YHTEYDESTÄ MERENKURKUN YLI.

– Hankkeen yhtenä tavoitteena on selvittää kiinteän yhteyden rakentamisen yhteiskunnallista ja taloudellista merkitystä alueelle. Kiinteä yhteys on kuitenkin vain yksi osa kokonaisuutta ja sen

”Tavoitteena on kehittää Merenkurkun reitti eurooppalaiseksi liikenneväyläksi.”

lisäksi keskitymme myös lento- ja lauttaliikenteen kehittämiseen. Myös raideliikenteen kehittymisen molemmissa maissa on tärkeää tavaroiden liikkuvuudelle.

VAIKKA TAVARAA LIIKKUU JO NYT PALJON MERENKURKUN YLI, NYKYISET TAI TULEVAT LIIKENEMÄÄRÄT TUSKIN RIITTÄVÄT KIIINTEÄN YHTEYDEN RAKENTAMISEEN.

– Näin on. Hankkeeseen täytyisi yhdistää esimerkiksi energiantuotantoa sekä energiansiirto- tai tietoliikenneverkkoja. Silta tai tunneli ei olisi vain Vaasan ja Uumajan tai Suomen ja Ruotsin välinen linkki, vaan osa kansainvälistä väyläverkostoa, joka suuntaisi liikennettä pois Euroopan ruuhkaisilta alueilta. Euroopassa on vireillä monia silta- ja tunnelihankkeita ja koko ajan teknologia kehittyy. Jonain päivänä on sitten Merenkurkun vuoro. ■

UNDER SENARE TID HAR DET ÅTER TALATS MYCKET OM EN FAST FÖRBINDELSE ÖVER KVARKEN.

– Ett syfte med projektet är att klargöra den samhälleliga och ekonomiska betydelse som byggandet av en fast förbindelse har för regionen. En fast förbindelse är ändå bara en del av en helhet och

”Syftet är att utveckla rutten över Kvarken till en europeisk kommunikationsled.”

dessutom koncentrerar vi oss också på utveckling av flyg- och färjetrafiken. Även utvecklingen av järnvägstrafiken i de båda länderna är viktig för transporten av gods.

TROTS ATT MYCKET GODS NU TRANSPORTERAS ÖVER KVARKEN, RÄCKER NUVARANDE ELLER KOMMANDE TRAFIKMÄNGDER KNAPPAST TILL FÖR BYGGANDET AV EN FAST FÖRBINDELSE.

– Det stämmer. Projektet borde kombineras till exempel med energiproduktion samt energiöverförings- eller datakommunikationsnät. En bro eller tunnel skulle inte enbart vara en länk mellan Vasa och Umeå eller Finland och Sverige, utan en del av ett internationellt trafikledsnätverk, som skulle leda trafiken bort från områdena med mest rusningstrafik i Europa. I Europa är många bro- och tunnelprojekt på gång och teknologin utvecklas hela tiden. Någon gång blir det också Kvarkens tur. ■

KNOOKALAN TULEVAISUUDEN VISIO: KNOOKALAS FRAMTIDSVISION:

Kiinteä yhteyden, sillan tai tunnelin, rakentaminen on vasta alkuvaihe. Sen avulla Merenkurkun alueella päästään samantapaiseen kiinteään yhteistyöhön kuin Öresundin sillan vaikutusalueella, jossa Malmö ja Kööpenhaminan alueet muodostavat nykyään toimivan kaksoiskaupungin.

Byggandet av en fast förbindelse, bro eller tunnel, är bara en inledningsfas. Med dess hjälp kan man uppnå samma slag av kontinuerligt samarbete som i verkningsområdet av Öresundsbron. Regionen Malmö och Köpenhamn utgör nuförtiden en fungerande dubbelstad.

CHRISTINA KNOOKALA
Merenkurkun neuvoston johtaja / Kvarkenrådets direktör

Vaasan seudun merkittävä energiaklusteri

Vasaregionens framstående energiakluster

TEKSTI / TEXT: JOHANNA HAVERI
KUVAT / BILDER: PEKKA MÄKYNEN & EETU SILLANPÄÄ

VAASAN SEUDUN ELINKEINOELÄMÄSTÄ PUHUTTAESSA KESKUSTELUSSA VILAHTAA TUON TUOSTA SANA ENERGIACLUSTERI, MUTTA SANAN SISÄLTÖ JÄÄ USEIN EPÄSELVÄKSI.

VID DISKUSSIONER OM VASAREGIONENS NÄRINGS LIV HÖR MAN OFTA ORDET ENERGIKLUSTER NÄMNAS, MEN INNEBÖRDEN FÖRBLIR OFTA OKLAR.

Maakunnan energiastategiaa työstetään neljässä valmisteluryhmässä. Johan Wasberg (oik.) Merinolta vastaa strategian kirjoittamisesta sekä Energian tuotanto ja käyttö- sekä Teknologia ja vienti -ryhmien työstä, Pohjanmaan energiaimago -ryhmää vetää VASEKin Stefan Råback (vas). Energia-alan koulutusryhmän työstä vastaa Pohjanmaan liitto, jota kuvassa edustaa Marja-Riitta Vest.

Energistrategin för landskapet bearbetas i fyra beredningsgrupper. Merinovas Johan Wasberg (t.h.) ansvarar för strategiskrivningen och arbetsgrupperna Energiproduktion och -användning samt Teknologi och export; VASEKs Stefan Råback håller i trådarna för arbetsgruppen för Österbottens energiimage. För arbetet kring utbildning inom energisektorn ansvarar Österbottens förbund, som i bilden representeras av Marja-Riitta Vest.

Klusterit ovat tietyllä maantieteellisellä alueella toimivia toisiinsa kytkeytyneiden yritysten ja yhteisöjen verkkoja. Vaasan seudun energiaklusterilla tarkoitetaan kaikkea sitä osamista ja niitä yrityksiä, jotka liittyvät energia-alaan. Siihen kuuluvat kansainväliset energia-alan yritykset, niiden alihankkijat, teknologiakeskus, korkeakoulu ja monet muut organisaatiot.

Pohjoismaiden suurimmaksi mainittu Vaasan seudun energiaklusteri on koko seudulle tärkeä verkosto, sillä se on merkittävä työnantaja. Klusteriin kuuluu noin 100 yritystä, joissa on yhteensä lähes 9 000 työntekijää. Klusterin yhteenlasketusta 4 miljardin euron liikevaihdosta viennistä tulee 75 prosenttia. Viime vuosina energiaklusterin yritysten toiminta on ollut voimakkaassa kasvussa, mikä on lisännyt työpaikkoja ja investointeja Vaasan seudulla.

Tuoreet osavuosikatsaukset kertovat, että maailmanlaajuisen lama ei ole iskenyt Vaasan seutuun samalla voimalla kuin useimpiin muihin seutuihin. Energian tuotantoon ja siirtoon, uusiin energiantuotantomuotoihin ja energian säästämiseen on maailmalla kovia investointipaineita – ja niille löytyy toteuttajia täältä.

ELINTÄRKEÄ KOKO MAAKUNNALLE

Pohjanmaan liiton aloitteesta on käynnistetty erillisen energiastrategian valmistelu. Strategiatyö linkittyy tiiviisti Pohjanmaan maakuntasuunnitelman 2040 ja maakuntaohjelman 2010–2013 valmisteluun. Teknologiakeskus Merinova koordinoi strategiatyötä ja vastaa tiettyjen osien valmistelusta. VASEK on mukana energiastrategian valmistelutyössä imagotyöryhmän vetäjänä. Jatkossa maakunnan energiastategiaa päivitetään säännöllisesti.

- Käynnistimme energiastrategian laadinnan, koska haluamme kuunnella seudulle ja koko maakunnalle tärkeiden yritysten tarpeita ja pyrimme ennakoimaan, millaisia satsauksia tulevaisuudessa tarvitaan esimerkiksi koulutukseen tai infrastruktuuriin. Ilman voimakasta yritystoimintaa ja työpaikkoja seutu ja maakunta eivät ole elinvoimaisia, kertoo erikoissuunnittelija **Marja-Riitta Vest** Pohjanmaan liitosta.

Energiastrategia valmistuu vuoden loppuun mennessä ja ensimmäisiä väliaikatuloksia siitä saadaan aikaisintaan kesäkuussa 2009.

Kluster är nätverk av företag och organisationer som är knutna till varandra och verksamma på ett visst geografiskt område. Med Vasaregionens energiakluster avses allt kunnande och alla företag i regionen med anknytning till energibranschen. Hit hör internationella företag i energibranschen, deras underleverantörer, teknologocentrum, högskolorna och många andra organisationer.

Vasaregionens energiakluster som har kallats Nordens största, är ett nätverk som är viktigt för hela regionen eftersom det är en betydande arbetsgivare. Till klustret hör cirka 100 företag, med sammanlagt närmare 9 000 arbetstagarare. Av klustrets sammanlagda omsättning på 4 miljarder euro kommer 75 procent från export. Under de senaste åren har verksamheten i energiaklustrets företag varit i stark tillväxt, vilket har ökat investeringarna och antalet arbetsplatser i Vasaregionen.

De färskaste delårsrapporterna visar att den globala lågkonjunkturen inte har slagit till mot Vasaregionen med samma kraft som på många andra platser. Runtom i världen finns stora investeringsbehov inom produktion och överföring av energi, nya energiproduktionsformer och energisparande – och här finns de som kan uppfylla behoven.

LIVSVIKTIGT FÖR HELA LANDSKAPET

Regionens energiakluster och dess kunnande har bedömts vara så viktigt för hela landskapet att på Österbottens förbunds initiativ har man inlett beredningen av en särskild energistrategi. Strategiarbetet kopplas nära ihop med beredningen av Österbottens landskapsöversikt 2040 och landskapsprogram för 2010–2013. Arbetet samordnas av Teknologicentrum Merinova som även ansvarar för beredningen av vissa delar. VASEK medverkar i beredningen av energistrategin och är sammankallare för imagearbetsgruppen. Landskapets energistrategi kommer att uppdateras regelbundet.

- Vi inledde utarbetandet av energistrategin, eftersom vi vill lyssna på de företag som är viktiga för regionen och hela landskapet. Vi försöker förutse hurdana satsningar som behövs i framtiden till exempel inom utbildning eller infrastruktur. Utan stark företagsverksamhet och arbetsplatser är regionen och landskapet inte livskraftiga, säger specialplanerare **Marja-Riitta Vest** på Österbottens förbund.

Energistrategin blir färdig i slutet av året och de första mellantidsresultaten fås tidigast i juni 2009.



”Vaasan seudun energiaklusterilla tarkoitetaan kaikkea sitä osaamista ja niitä yrityksiä, jotka liittyvät energia-alaan.”

”Med Vasaregionens energikluster avses allt kunnande och alla företag i regionen med anknytning till energi-branschen.”

YRITYKSET TARVITSEVAT OSAAJIA

Seudun vahvat energia- alan toimijat säilyvät täällä niin kauan kuin seudulta löytyy päteviä osaajia. Vaikka nopeasti edennyt lama lopetti julkisen keskustelun työvoimapulasta, energiaklusterin yritykset tarvitsevat osaajia myös jatkossa.



Vaasalaiset korkeakoulut ovat tehneet aktiivisesti yhteistyötä seudulla toimivien energiaklusterin kärkiyritysten kanssa ja pyrkineet täyttämään yritysten tarpeita omissa koulutusohjelmissaan. Vastavuoroisesti korkeakoulujen opiskelijat ovat saaneet harjoittelu- ja työpaikkoja seudun yrityksissä. Myös yritykset ovat aktiivisesti kertoneet opiskelijoille seudun työmahdollisuuksista. Tästä huolimatta kärkiyritysten viesti on ollut selkeä: ne tarvitsevat lisää osaajia.

Vaasan lyseon lukio ja Vaasan ammattikorkeakoulun sähkötekniikan osasto ovat tehneet yhteistyötä saadakseen lukioikäiset nuoret kiinnostumaan tekniikasta. Parin viime vuoden aikana lukion toisen vuosikurssin fysiikan kurssin yhteydessä nuoret ovat päässeet havainnollisesti tutustumaan sähköenergian tuotantoon, siirtoon, jakeeluun ja käyttöön. – Technobothniassa toteutetun käytännön jakson on mahdollistanut lukion fysiikanopettaja **Inkeri Hyvärinen** aktiivisuus, sanoo VAMK:n sähkötekniikan osastonjohtaja **Kari Jokinen**.

VASEKin yritysneuvoja **Raine Vasanoja** haluaisi syventää koulutusyhteistyötä oppilaitosten kesken. Seudulle pitäisi saada energia-akatemia, joka antaisi myös toisen asteen opiskelijoille mahdollisuuden opiskella energia- tai ympäristöteknologiaa havainnollisesti osana omaa koulutustaan. Samassa yhteydessä hän haluaisi perustaa yritysten edustajista entistä laajemman tutorverkoston, joka kertoisi kouluilla yritysten tarjoamista uramahdollisuuksista.

– Monesti mielenkiinto uuteen asiaan herää sitten, kun asiaa vähän avataan, Vasanoja sanoo. – En näe estettä sille, ettei Vaasan seudulla tarjottava koulutus voisi myös profiloitua energiaklusterin mukaiseksi. ■

FÖRETAGEN BEHÖVER KUNNIG PERSONAL

Regionens starka aktörer inom energibranschen stannar kvar här så länge det finns kompetent och kunnig arbetskraft i regionen. Trots att den snabbt framskridande läskonjunkturen fick stopp på den allmänna diskussionen om brist på arbetskraft, behöver företag i energi-klustret kunnig personal även i fortsättningen.

Högskolorna i Vasa har aktivt samarbetat med regionens spetsföretag i energi-klustret och de har strävat efter att i sina egna utbildningsprogram uppfylla företagens behov. Högskolornas studenter i sin tur har fått praktik- och arbetsplatser i regionens företag. Företagen har också aktivt informerat studenterna om arbetsmöjligheterna i regionen. Trots detta har spetsföretagens budskap varit klart: de behöver mera kunnig personal.

Vaasan lyseon lukio och elteknikavdelningen på Vasa yrkeshögskola har samarbetat för att få unga gymnasister att bli intresserade av teknik. Under de två senaste åren har eleverna på gymnasiet andra

årskurs i samband med fysikkursen på ett konkret sätt fått bekanta sig med produktion och överföring, distribution och användning av elenergi. Den praktiska undervisning som har hållits i Technobothnia har möjliggjorts av gymnasiet fysiklärare **Inkeri Hyvärinen**s aktiva arbete, säger VAMK:s avdelningsföreståndare för elteknik **Kari Jokinen**.

VASEKs företagsrådgivare **Raine Vasanoja** skulle gärna fördjupa utbildningssamarbetet mellan läroanstalterna. Vi borde få en energiakademi till regionen. Den skulle ge också studerande på andra stadiet möjligheten att studera energi- eller miljöteknologi som en praktisk del av den egna utbildningen. I detta samband skulle han vilja grunda ett ännu mera omfattande tutornät bestående av företagens representanter, som skulle informera på skolorna om de karriärmöjligheter som företagen kan erbjuda.

– Intresset för ett nytt ämne vaknar ofta då man får en inblick i det, säger Vasanoja. Jag ser inget hinder för att också den utbildning som erbjuds i Vasa kunde profilera sig enligt energi-klustret. ■

▲ Sähkötekniikan lehtori Jari Koski johdattaa Vaasan lyseon lukion opiskelijoita sähkötekniikan saloihin Technobothniassa.

Jari Koski, lektor i elteknik, leder gymnasister vid Vaasan lyseon lukio i elteknikens värld på Technobothnia.

 **ConnectCompetence.fi**
Rekrytointiportaali/Rekryteringsportal



Kamarimusiikkia kaikille Kammarmusik för alla

TEKSTI / TEXT: JOHANNA HAVERI KUVA / BILD: KORSHOLMAN MUSIIKKIJUHLAT

KLASSISEEN MUSIIKKIIN KESKITTYNEITÄ KORSHOLMAN MUSIIKKIJUHLIA VIETETÄÄN TÄNÄ VUONNA 10.–17.6. NIMETTÄÄN HUOLIMATTA JUHLAT NÄKYVÄT ERI PUOLILLA VAASAN SEUTUA .

MUSIKFESTSPELEN KORSHOLM MED INRIKTNING PÅ KLAS-SISK MUSIK ARRANGERAS I ÅR 10–17 JUNI. NAMNET TILL TROTS ORDNAS FESTLIGHETERNA PÅ OLIKA ORTER I VASA-REGIONEN.

Juhlien taiteellinen johtaja **Dimitri Slobodeniouk** on valinnut juhlien teemaksi 20. vuosisadan musiikin, koska aikakausi oli merkittävä musiikin lisäksi myös muussa taiteessa, filosofiassa, tekniikassa ja ihmisen maailmakuvan muotoutumisessa. Korsholman musiikkijuhlilla 2000-luvun taitavat muusikot esittävät 1900-luvun musiikkia erilaisissa konserttiympäristöissä.

Dimitri Slobodeniouk är konstnärlig ledare för årets festspel. Som tema har han valt musikens 20:e århundrade, därför att den epoken var betydelsefull såväl för musiken som för övrig konst, filosofi, teknik och utformningen av människans världsbild. På Musikfestspelen Korsholm framför 2000-talets prominenta musiker 1900-talets musik i varierande konsertmiljöer.

– Toivomme konsertteihin mukaan myös uusia kuulijoita, jotka eivät ole aikaisemmin käyneet, Korsholman juhlien toiminnanjohtaja **Monica Johnson** kertoo. – Ei klassinen musiikki saa olla niin vakava asia, ettei konsertteihin voi tulla juuri sellaisena kuin on, nauttia elävästä musiikista ja taputtaa silloin, jos siltä tuntuu, hän yllyttää.



Dimitri Slobodeniouk ja Monica Johnson toivottavat kuulijat tervetulleiksi Korsholman musiikkijuhlille.

Dimitri Slobodeniouk och Monica Johnson hälsar åhö-rare välkomna till Musikfest-spielen Korsholm.

JOKAISALLE JOTAKIN

Johnsonin mukaan konserttien teemat, pitopaikat ja lippujen hinnat ovat sellaisia, että kuka tahansa voi tulla konserttiin. Matkailun monitoimaisena hän on pyrkinyt luomaan ohjelmaan mielenkiintoisia kokonaisuuksia ja saamaan oheishjelmaa konserttien ympärille.

NÅGONTING FÖR VAR OCH EN

Enligt Johnson är teman, platser och biljettpriiser sådana att alla kan komma på konsert. Som mångsysslare inom turism har hon strävat efter att skapa intressanta programhelheter och kompletterande program i anslutning till konserterna.

Esiintymispaikat on pyritty valitsemaan niin, että ne sopivat sekä yleisölle että esitettävälle musiikille: jazzkvintetti esiintyy Ritzissä, klassista ja rytmikästä iltaa vietetään Strampeniilla, jouset ja sopraanot esiintyvät hyvin soivissa kirkkoissa ja saleissa. Vaasan ja Mustasaaren lisäksi konsertteja pidetään myös Laihialla, Vähässäkyrössä, Isossakyrössä, Kristiinankaupungissa ja Uudessakaarlepyyssä.

Man har strävat efter att välja platserna så att de passar både publiken och musiken som ska framföras: jazzkvintett på Ritz, klassisk och rytmisk kväll på Strampen, stråkkonserter och sopranstämmor i kyrkor och salar med god akustik. Förutom i Vasa och Korsholm hålls konserter också i Laihela, Lillkyro, Storkyro, Kristinestad och Nykarleby.

Tänä vuonna musiikkijuhlat houkuttelevat paikalle myös lapsia ja lapsiperheitä. Lastenmusiikkiryhtye Alla Pollo tuo juhlille kaksikielisen musiikkitarinan, joka kertoo Pohjolan lumivalkoisesta lohikäärmeestä. ■

I år lockar musikfestspelen också med program för barn och barnfamiljer. Barnmusikgruppen Alla Pollo har till festspelen med sig en tvåspråkig musiksaga, som handlar om Nordens snövita drake. ■

LUE LISÄÄ - LÄS MER
<http://www.vasek.fi/>

Korsholman musiikkijuhlien ohjelma löytyy osoitteesta / Musikfestspelen Korsholms program hittar du på www.korsholmmusicfestival.fi

Vaasan seudulla on runsas tapahtumatarjonta Stort utbud av evenemang i Vasaregionen

VAASAN SEUDULLA ON TÄNÄKIN KESÄNÄ TARJOLLA PALJON ERILAISIA TAPAHTUMIA. OMAT SUOSIKKINSA VOI POIMIA ESIMERKIKSI ERILAISISTA MUSIIKKITAPAHTUMISTA TAI RUNSAASTA URHEILUTAPAHTUMATARJONNASTA.

Vaasan seudun musiikkitapahtumien kirjonta aloittaa perinteisesti Vaasan Kuorofestivaali, jota seuraa muutaman viikon päästä Korsholman Musiikkijuhlat. Heinäkuun alussa musiikki vaihtuu astetta kovaäänisemmäksi, kun Rockperryn laivalle nousee joukko rockmusiikin kärkinimiä.

Kesä on hyvää aikaa tutustua entisaikojen elämäntapaan seudun lukuisissa kotiseutumuseoissa tai vaikka Stundersin museokylässä. Monet yhdistykset järjestävät kesäaikana entisajan työnäytöksiä, joissa katsojat pääsevät myös kokeilemaan käden taitojaan. Maailmanperintöalue ja muut seudun luontokohteet houkuttelevat tutustumaan seutuun. Kesällä järjestetään useita risteilyjä, joten saaristoon pääsee ilman omaa venetäkin.

Erilaiset näyttelyt ja kesäteatteriesitykset ruokkivat yleisön kulttuurinälkää. Ruumiinkulttuuria voi harrastaa vaikka tanssilavoilla. Urheilufanit voivat seurata jalka- ja pesäpallojoukkojen lisäksi rantalentopalloa, suunnistusta tai ratsastusta. Ostoksille voi kesäaikana piipahtaa lähikaupan lisäksi myös toreille tai lukuisille markkinoille. ■



I VASAREGIONEN BJUDS OCKSÅ DENNA SOMMAR PÅ PROGRAM AV MÅNGA OLIKA SLAG. SINA EGNA FAVORITER KAN MAN TILL EXEMPEL HITTA BLAND DE OLIKA MUSIKEVENEMANGEN ELLER I DET STORA UTBUDET AV SPORTEVENEMANG.

Vasaregionens musikevenemang inleds traditionsenligt med Vasa Körfestival, för att några veckor senare följas av Musikfestspelen Kors-holm. I början av juli höjs volymen några decibel, då flera ledande namn inom rockmusiken stiger upp på Rockperrys scen.

Sommaren är en utmärkt tid att bekanta sig med forna tiders levnadssätt i de många hembygdmuseerna eller på Stunders museiområde. Många föreningar arrangerar under sommaren arbetsdemonstrationer av traditionellt hantverk, då åskådarna också själva får prova sina talanger. Världsarvsområdet och övriga naturobjekt lockar besökare utifrån att bekanta sig med regionen. På sommaren ordnas ett flertal kryssningar, så den som vill se skärgården behöver inte ha tillgång till egen båt.

På olika utställningar och sommar-teaterföreställningar kan publiken stilla sin kulturtörst. Kroppskultur för sin del kan idkas på dansbanorna. Sportentusiaster kan förutom fot- och boboll följa med beachvolley, orientering och ridsport. Förutom i närbutiken kan man under sommaren också shoppa på torget eller på de åtskilliga marknaderna. ■

KATSO TÄSTÄ SEUDUN KESÄTAPAHTUMAKALENTERI

Olemme koonneet kuntien antamien tietojen perusteella kesäkuukausien tapahtumakalenterin, joka löytyy VASEKin verkkosivuilta osoitteesta www.vasek.fi.

Helpoimmin saat kalenterisivun matkapuhelimeesi skannaamalla oheisen UpCode-optisen koodin kamerapuhelimellasi. Ilmaisen optisen koodin lukuohjelman voit ladata osoitteesta www.upcode.fi.



003438

HÄR SER DU REGIONENS SOMMARPROGRAM

Utgående från de uppgifter som kommunerna har gett har vi sammanställt sommarens evenemang i en kalender, som du hittar på VASEKs webbplats på adressen www.vasek.fi.

Det lättaste sättet att få kalendersidan i din mobiltelefon är att skanna UpCode-koden här invid med din mobilkamera. Du kan ladda ner läsprogrammet för optisk kod gratis på adressen www.upcode.fi.

Optisella koodilla monia käyttökohteita

Vasalainen **Sture Udd** tuntee kirjapainoalan läpikotaisin. 1990-luvulla hän haastoi omistamansa UPC Print Oy:n työntekijät mukaan kehittämään uusia ulottuuksia perinteiselle painotuotteelle.

Kehittämistyön näkyvin tulos on UpCode, optinen koodi ja sen lukemiseen käytettävä ohjelma, jolle on viimeisten parin vuoden aikana kehitelty käyttömahdollisuuksia. Painotuotteeseen lisättävään optiseen koodiin voi sisällyttää paljon informaatiota ja sillä on monia erilaisia käyttömahdollisuuksia: sen avulla voi vaikka antaa lukijalle lisätietoja, ostaa matkalippuja, maksaa ostoksia, toteuttaa versionhallintaa tai todentaa tuotteen alkuperää.

UpCode voi toimia myös julkishallinnon apuvälineenä. Malesian pääkaupunki Kuala Lumpur omistaa 60 000 asuntoa, joita pienituloiset asukkaat voivat vuokrata kaupungilta keskimääräistä edullisempaan hintaan. Kaupungin ongelmana on ollut edullisilla asunnoilla tehtävä keinottelu, jota on ollut vaikea saada hallintaan. Asuntojen ovipieleen kiinnitettävät UpCodet auttavat kaupungin työntekijöitä suorittamaan seuranta- ja todentamantoimia, että näissä asunnoissa asuu niihin oikeutettuja ihmisiä. Samalla myös tarkastajien työ muuttuu läpinäkyväksi ja sitä on helppo seurata, mikä kitkee pois korruption mahdollisuutta.

Suuri osa UpCoden nykyisistä käyttökohteista on ulkomailla. Pohjanmaalla ensimmäiset UpCoden käyttökohteet otetaan käyttöön tulevan syksyn aikana. Silloin pääsemme mm. ostamaan lippuja ja hyödyntämään kulttuuripalveluja kamerakännykän ja UpCode-lukuohjelman avulla. Vielä toistaiseksi lukuohjelma pitää erikseen ladata matkapuhelimeen, mutta lähitulevaisuudessa ohjelma asennetaan merkittävimpien matkapuhelinvalmistajien uusiin kamerapuhelimiin jo tehtaalla. ■

Lisätietoja sivulta / Mera information hittar du på www.upcode.fi

Optisk kod med många användningsmöjligheter

Sture Udd i Vasa känner tryckeribranschen utan och innan. På 1990-talet utmanade han arbetstagarna på sin egen firma UPC Print Ab att utveckla nya dimensioner för den traditionella tryckprodukten.

Det synligaste resultatet av utvecklingsarbetet är UpCode, som är en optisk kod och ett program som används för att läsa den. Under de senaste två åren har användningsmöjligheterna vida-reutvecklats. Den optiska koden som läggs till tryckprodukten kan innehålla mycket information och har många olika användningsmöjligheter: man kan ge läsarna tilläggsinformation, köpa resebiljetter, betala inköp, utföra versionshantering eller fastställa produktens ursprung.

UpCode kan också användas som hjälpmedel vid offentlig förvaltning. Malaysias huvudstad Kuala Lumpur äger 60 000 bostäder som låginkomsttagare kan hyra av staden till ett jämförelsevis förmånligt pris. Staden har haft problem med att kontrollera spekulationerna som de förmånliga bostäderna har varit föremål för. Vid dörrposterna har man nu fäst UpCode-koder, vilket har hjälpt stadens tjänstemän att följa upp och kontrollera att rätt personer bor i lägenheterna. Samtidigt blir också kontrollanternas arbete genomskinligt och lätt att följa upp, vilket i sin tur minimerar risken för korruption.

En stor del av UpCodes nuvarande användningsobjekt finns i utlandet. I Österbotten tas de första UpCode-användningsobjekten i bruk under höstens lopp. Då kommer vi bl.a. att kunna köpa biljetter och använda kulturtjänster med hjälp av kameramobil och Upcode-läsprogrammet. Tillsvidare måste läsprogrammet laddas ner i mobiltelefonen separat, men snart installeras programmet i de mest betydande mobiltelefonföretagarnas nya kameramobiler redan på fabriken. ■

Kalenteri Kalender

AIKA / TID	TAPAHTUMA / EVENEMANG	PAIKKA / PLATS	AIKA / TID	TAPAHTUMA / EVENEMANG	PAIKKA / PLATS
20.-24.5.	Vaasan Kuorofestivaali/Vasa Körfestival	Vaasa/Vasa	10.-17.6.	Musikfestspelen Korsholm/ Korsholman Musiikkijuhlat	Korsholm/Mustasaari, Vaasa/Vasa
22.-23.5.	Kevätmarkkinat/Vårmarknad	Vaasa/Vasa	13.6.	Konsertti Vähänkyrön kirkossa/ Konsert i Lillkyro kyrka	Vähänkyrö/Lillkyro
1.6.	Nice Run -juoksutapahtuma/- motionsevenemang	Vaasa/Vasa	16.6.	Konsertti Vanhassa kirkossa/ Konsert i Gamla kyrkan	Isokyrö/Storkyro
2.-6.6., 9.-12.6.	Hantverkarläger för barn på Stunders/ Lasten käsityöleiri Stundersissa	Korsholm/Mustasaari	25.-28.6.	Wasa Youth Football Cup	Vaasa/Vasa
5.-7.6.	Amerikan Armas, teatteriesitys	Vaasa/Vasa	26.6.-5.7.	Korsnäsväskan/Korsnäsviikko	Korsnäs
6.6.	Kalliojärvellä/ teaterföreställning vid Kalliojärvi	Isokyrö/Storkyro	27.6.	Postrodden över Kvarken/ Postisoutu Merenkurkun yli	Korsholm/Mustasaari
6.6., 4.7., 1.8.	Kalastuksen päivä/Fiskets dag	Vaasa/Vasa	27.6.-15.8.	Världsarvskryssningar till Välsörarna (ti, to, lö)/ Maailmanperintö- risteily / Mikkelinsaarille M/S Corinalla	Korsholm/Mustasaari
	Världsarvskryssning till Mickelsörarna med M/S Corina/ Maailmanperintö- risteily / Mikkelinsaarille M/S Corinalla	Korsholm/Mustasaari			

Koko kesätapahtumakalenteri osoitteesta www.vasek.fi
Kalenteri över alla sommarevenemang på www.vasek.fi



Kolmas Future Workshop -seminaari keräsi Academilliin noin 160 kuulijaa.

Det tredje Future Workshop-seminariet samlade ca 160 deltagare på Academill.

Seudun menestyksen avaimet Regionen har nycklarna till framgång

TEKSTI / TEXT: JOHANNA HAVERI
KUVA / BILD: JOHANNA HAVERI

VAASAN SEUDUN IMAGOA JA KYKYÄ EROTTUA MUISTA KASVUKESKUKSISTA POHDITTIIN VAASSA TOUKOKUUS- SA. POHJANMAAN KAUPPAMARIN, VASEKIN JA SANOMALEHTI POHJALAISEN JÄRJESTÄMÄ KOLMAS **FUTURE WORKSHOP -SEMINAARI** KOKOSI ACADEMILLIIN SATAKUUSIKYMMENPÄISEN YLEISÖN.

Seminaarin esiintyjät olivat harvinaisen yksimielisiä: Vaasalla ja Vaasan seudulla ovat perusasiat hyvässä kunnossa. Nyt tarvitaan hyviä ja innovatiivisia keinoja, joilla saadaan seutu erottumaan ja menestymään entistä paremmin.

KANSAINVÄLINEN VAASA

Sanomalehti Pohjalaisen uusi päätoimittaja **Arno Aho**niemi oli kokemuksen kautta huomannut Vaasan seudun kaksikielisyyden olevan paljon luontevampaa ja toimivampaa kuin aiemmassa kotipaikassaan Brysselissä. Myös viestintäjohtaja **Atte Palomäki** kehui seudun kaksikielisen kulttuurin olevan hyvä lähtökohta Wärtsilän monikulttuurisen osajajoukon integroitumiselle Vaasaan. Tällä hetkellä Wärtsilän Vaasan toimipisteissä työskentelee 41 eri kansallisuutta edustavaa

VASAREGIONENS IMAGE OCH FÖRMÅGA ATT SKILJA SIG FRÅN ÖVRIGA TILLVÄXTCENTRA VAR TEMAT PÅ **SEMINARIET FUTURE WORKSHOP** I VASA I MAJ. SEMINARIET, SOM ARRANGERADES NU FÖR TREDJE GÅNGEN AV ÖSTERBOTTENS HANDELSKAMMARE, VASEK OCH TIDNINGEN POHJALAINEN, SAMLADE ETT 160-TAL INTRESSERADE.

Seminarieföreläsarna var ovanligt eniga om att de grundläggande sakerna i Vasa oh Vasaregionen är i gott tillstånd. Vad som behövs nu är nya och innovativa metoder med vilka regionen kan utmärka sig och bli ännu mer framgångsrik.

DET INTERNATIONELLA VASA

Tidningen Pohjalainens nya chefredaktör **Arno Aho**niemi har egen erfarenhet av att tvåspråkigheten i Vasa är mycket naturligare och mer fungerande än i hans tidigare hemstad Bryssel. Även kommunikationsdirektör **Atte Palomäki** berömde regionens tvåspråkiga kultur som en bra utgångspunkt för integreringen av Wärtsiläs mångkulturella personal i Vasa. För närvarande har Wärtsilä i Vasa anställda av 41 olika nationaliteter. Palomäki poängterade att Vasaregionen är viktig för

henkilöä. Palomäki korosti, että Vaasan seutu on Wärtsilälle tärkeä, mikä näkyy esimerkiksi suurissa Vaasaan tehdyissä investoinneissa. Myös monet yhtiön tärkeät alihankkijat tulevat tältä seudulta.

Yritysten välisen markkinoinnin ammattilainen **Esko Reinonpoika Alanko** muotoili omissa esityksessään Vaasalle brändin: monikulttuurinen, suvaitsevainen, eläväinen, urbaani. Hän toi vahvasti esiin sen, että brändin rakentamisessa mielikuvan ja tekojen pitää olla yhteneväiset. Hän jättäisi kaupungin brändin vahvistamisen ja siitä viestimisen pääosin asukkaiden tehtäväksi, mutta kaupungin tulisi tarjota kansalaisille foorumi, jossa voitaisiin käydä avointa keskustelua. Aivan ensimmäiseksi Alanko kuitenkin kehotti seudun päättäjiä sopiaan yhteisistä tavoitteista, sillä kyläpolitiikoinnin aika on ohi.

Åbo Akademin professori **Göran Djupsund** herätteli Vaasan seudun poliitikkoja siirtymään nykyaikaan. Hänen mielestään politiikassa katsotaan liikaa Vaasan vanhaan suuruuteen ja surkutellaan viimeaikaisia menetyksiä. Ei kannata odottaa jonkun korjaavan tapahtuneet vääryydet, vaan on itse tartuttava toimeen.

VAHVA TALOUS

Sampo-pankin pääekonomisti **Lauri Uotinen** sanoi Vaasan seudun talouden olevan kunnossa. Tämänhetkinen lama vaikuttaa myös meihin, mutta kansalaisten luottamus omaan talouteen on kuitenkin positiivinen. Seudun elinkeinorakenne on hyvä, sillä täällä tehdään ja kehitetään – varsinkin energia-tekniikan alueella – paljon ratkaisuja, joita tarvitaan myös tulevaisuudessa.

Seudun energiasektori ja sen merkitys nousivat esiin lähes jokaisessa puheenvuorossa. Palomäki kuitenkin muistutti, että energiaklusterin eteen täytyy tehdä vielä paljon töitä, sillä seudun ja alan toimijoiden piirin ulkopuolella se ei ole vielä kovin tunnettu.

IMAGOTUTKIMUKSEN TULOKSIA

Pohjanmaan kauppakamarin toimitusjohtaja **Bengt Jansson** esitteli huhti-toukokuun vaihteessa tehdyn *Vaasan seudun imago nyt* -kyselyn tulokset. Niiden perusteella Vaasan seudulla asujat pitävät seutua kansainvälisenä, menestyvänä ja houkuttelevana opiskelukaupunkina. Tosin omia mielikuvia seudusta pidetään positiivisempina kuin mitä uskotaan muiden ajattelevan.

Suurin osa vastaajista oli myös jonkin kuntaliitoksen kannalla. Vaasalaisista 55 prosenttia ja seudulla asuvista 46 prosenttia kannatti työssäkäyntialueen kokoista kuntaa. Vastajien mielestä seudun markkinoinnissa kannattaisi korostaa menestystä elinkeinoelämää, luonnon ja meren läheistä asumista ja monipuolista koulutustarjontaa.

Imagotutkimukseen sekä seminaarin esityksiin voi tutustua lähemmin VASEKin ja Pohjanmaan kauppakamarin kotisivuilla. ■

Wärtsilä, vilket syns till exempel i att det gjorts stora investeringar i Vasa. Många viktiga underleverantörer finns också i regionen.

Proffset i marknadsföring mellan företag, **Esko Reinonpoika Alanko**, designade i sitt anförande varumärket Vasa som mångkulturell, tolerant, livlig och urban. Han hade en start åsikt om att när man bygger upp ett varumärke ska människors föreställning och handlingar passa ihop. Han skulle vilja ge stadsinvånarna som uppgift att stärka stadens varumärke och kommunicera om det, men staden borde erbjuda ett forum för öppen diskussion. Allra första steget som Alanko uppmanade regionens beslutsfattare att ta är att komma överens om gemensamma mål, eftersom bypolitikens tid är förbi.

Åbo Akademis professor **Göran Djupsund** försökte väcka politiker i Vasaregionen att de skulle börja leva i nuet. Han anser att man inom politiken ser för mycket på Vasas historiska bild och ömkar sig över sista tidens förluster. Det lönar sig inte att vänta på att någon ska komma och åtgärda orättvisor utan man ska själv sätta i gång.

STARK EKONOMI

Chefsekonom **Lauri Uotinen** vid Sampo Bank konstaterade att Vasaregionens ekonomi är i gott stånd. Den befintliga konjunktursvackan påverkar oss också, men medborgarnas förtroende på sin egen ekonomi är trots allt positiv. Näringsstrukturen i regionen är god, för här utförs och utvecklas – speciellt inom energiteknologi – många lösningar som kommer till användning även i framtiden.

Energisektorn och dess betydelse kom fram i nästan varje anförande. Palomäki påminde åhörarna dock om att det behövs mycket arbete för energiklustret, för utanför regionen och branschens aktörer är begreppet inte ännu så välkänt.

RESULTAT AV IMAGEUNDERSÖKNINGEN

Österbottens handelskammarens verkställande direktör **Bengt Jansson** presenterade resultaten av undersökningen Vasaregionens image nu, som genomfördes i månadsskiftet april-maj. I resultaten framkom att Vasaregionens invånare ser regionen som internationell och framgångsrik samt som en lockande studiestad. De svarandes egna uppfattningar om regionen ansågs vara mer positiva än de uppfattningar som folk utanför regionen tros ha.

Största delen av dem som svarade tycker att en kommunsamgång skulle vara önskvärd. 55 procent av Vasaborna och 46 procent av dem som bor i regionen ville ha en kommun som motsvarar pendlingsområdet. När Vasaregionen marknadsföras borde det framgångsrika näringslivet, natur- och havsnära boendet och mångsidiga utbildningsutbudet lyftas fram.

Undersökningen och seminarieföreläsarnas presentationer finns att läsa på VASEKs och Österbottens handelskammarens webbplats. ■

Onnellinen ketjuyrittäjä Lycklig kedjeföretagare

Johanna Vanharanta on toiminut yli seitsemän vuotta Kotipizza-yrittäjänä Sepänkylässä, Mustasaaressa. Ensimmäiset vuodet pizzeria toimi Sepänkylän torilla. Viime elokuussa Sepänkylän Kotipizza muutti samaan liikerakennukseen uuden K-supermarket Piffin kanssa.

– Liikepaikan vaihtaminen jännitti etukäteen, sillä tila on suurempi ja vuokra on entistä korkeampi, Johanna Vanharanta kertoo.

Muutto oli kuitenkin onnistunut ratkaisu, myynti on noussut, ja sama sisäänkäynti kaupan kanssa on tuonut pizzeriaan aivan uusia asiakkaita.

YRITTÄJÄKSI HARKINNAN JÄLKEEN

Ennen Kotipizza-yrittäjäksi ryhtymistään Vanharanta oli töissä ruotsinkielisen teknillisen oppilaitoksen keittiöllä. Koska koulu oli kesät kiinni, Vanharanta työskenteli kesäisin Sepänkylän Kotipizzassa silloisen yrittäjän **Ulla Litmanen** palveluksessa. Kun Litmanen tiedusteli Vanharannan halukkuutta Sepänkylän Kotipizzan ostamiseen, hän aluksi kieltäytyi. Laskeskeltuaan vähän aikaa yrityksen tuottoja ja kuluja hän kuitenkin päätti ostaa yrityksen Litmaselta.

– Minulla on ollut onnea liikepaikan kanssa, Vanharanta kiittelee. – Minulla on ollut myös hyvä henkilökunta, johon olen aina voinut luottaa.

TYTYVÄINEN FRANCHISING-SOPIMUKSEEN

Kotipizza-ketju on erinomainen esimerkki franchising-yrittäjyydestä, joka on kahden itsenäisen yrityksen välistä pitkäaikaista ja sopimukseen perustuvaa yhteistyötä. Franchising-yrittäjäksi ryhtyminen on strateginen valinta, jossa yrittäjä sitoutuu noudattamaan sopimuksen mukaista konseptia ja saa erillistä maksua vastaan käyttöönsä ketjun tuotemerkin sekä yhteisen markkinoinnin ja muun tuen.

Vanharanta on tyytyväinen siihen, että lähti Kotipizza-yrittäjäksi ja olisi epäröimättä valmis tekemään saman uudelleen. Hänellä on ollut hyvä ja tuottava liikepaikka, joten hän on voinut hyvillä mielin maksaa myynnin määrään sidotut järjestelmä- ja markkinointimaksut. – Niitä vastaan saan käyttööni toimivan konseptin, valtakunnallisesti tunnetun tuotemerkin sekä ketjun vahvan markkinointituen, Vanharanta toteaa. ■



TEKSTI / TEXT: JOHANNA HAVERI KUVA / BILD: PEKKA MÄKYNEN

Johanna Vanharanta har i över sju år verkat som Kotipizzaföretagare i Smedsby i Korsholm. De första åren var pizzerian belägen vid Smedsby torg. I augusti i fjol flyttade Kotipizza in under samma tak som nya K-supermarket Piffi.

– Det var nog spännande att byta affärslokal, eftersom den här lokalen är större och hyran är högre än tidigare, berättar Johanna Vanharanta.

Flytten var ändå en lyckad lösning. Försäljningen har ökat och att ha gemensam ingång med butiken har också gett pizzerian helt nya kunder.

FÖRETAGARE EFTER ÖVERVÄGANDE

Innan Vanharanta blev Kotipizzaföretagare arbetade hon i köket på Vasa tekniska läroanstalt. På somrarna då skolan var stängd arbetade Vanharanta på Smedsby Kotipizza, i dåvarande företagaren **Ulla Litmanens** tjänst. Då Litmanen frågade om Vanharanta ville köpa Smedsby Kotipizza svarade hon först nej. Men efter att ha räknat över företagets inkomster och utgifter beslutade hon sig för att köpa företaget av Litmanen.

– Jag har haft tur med affärsplatsen, säger Vanharanta. – Jag har också haft bra personal, som jag alltid har kunnat lita på.

NÖJD MED FRANCHISING-AVTALET

Kotipizzakedjan är ett utmärkt exempel på franchisingföretagande, som är ett långvarigt samarbete mellan två självständiga företag och grundar sig på ett avtal. Att bli franchisingföretagare är ett strategiskt val, där företagaren förbinder sig att följa det avtalsenliga konceptet och mot separat betalning får använda kedjans varumärke samt gemensam marknadsföring och övrigt stöd.

Vanharanta är nöjd med beslutet att bli Kotipizzaföretagare och skulle utan tvekan göra likadant igen. Hon har haft en bra och lönsam affärsplats, så hon har gärna betalat de till försäljningsmängden bundna organisations- och marknadsföringsavgifterna. – De ger mig rätten att använda ett fungerande koncept, ett riksbekant varumärke och kedjans starka marknadsföringsstöd, konstaterar Vanharanta. ■



Anne-Mie Skog (vas./t.v.) ja/och Johanna Vanharanta.



RAMI VASTAA SVARAR

Tällä palstalla Vaasanseudun Uusyrityskeskus Startian johtaja Raimo Mansikkamäki vastaa yrittäjiksi aikovien yleisimpiin kysymyksiin.

I den här kolumnen svarar Vasaregionens Nyföretagscentrum Startias direktör Raimo Mansikkamäki på de vanligaste frågorna som ställs av personer som planerar att bli företagare.

MINKÄLAINEN HENKIÖ SOPII YRITTÄJÄKSI?

Yrittäjät ovat kaikki persoonaltaan erilaisia aivan kuin me muutkin ihmiset. Yrittäjäainesta löytyy kenestä tahansa rehellisestä kansalaisesta. Persoonallisia piirteitä tärkeämpää on, että yrittäjä on oman alansa rautainen ammattilainen. Hän osaa sen asian, jonka varaan aikoo yrityksensä perustaa.

On kuitenkin joitakin sellaisia piirteitä, jotka toistuvat useissa menestyneissä yrittäjissä. He ovat monesti aktiivisia ja uteliaita selvittämään uusia asioita. Tietty määrä ennakkoluulottomuutta ja sitkeyttä tarvitaan, että pystyy viemään oman ideansa läpi. Sitkeys ei tarkoita sitä, että yrittäjä takoo päätään seinään, vaan hän osaa hakea apua löytääkseen uuden ratkaisun. Apu voi löytyä koulutuksen, asiantuntijan tai rahoittajan kautta – tai aina voi kilauttaa kaverille.

Erittäin tärkeää on, että yrittäjän perhe ja muut taustavoimat hyväksyvät yrittäjyyden ja sen mahdollisesti mukanaan tuomat pitkät päivät. Hanakkuus työn tekemiseen ja pieni ripaus rahanahneutta ovat myös yrittäjälle sopivia ominaisuuksia.



HURDANA PERSONER PASSAR SOM FÖRETAGARE?

Varje företagare har, precis som alla andra människor, sin egen unika personlighet. Vem som helst som är en ärlig medborgare kan bli en bra företagare. Viktigare än speciella personlighetsdrag är att företagaren i sin egen bransch är en järnhård yrkesmänniska. Företagaren bör behärska den sak som företaget ska grunda sig på.

Framgångsrika företagare har ändå ofta vissa gemensamma drag. De är aktiva och nyfikna på att ta reda på nya saker. Det behövs ett visst mått av fördomsfrihet och ihärdighet för att kunna föra fram sin egen idé. Ihärdighet betyder inte att slå huvudet i väggen upprepade gånger, utan att ha förmågan att hitta hjälp för att nå en ny lösning. Hjälpen kan vara utbildning, en expert eller finansier – eller att man ringer en kompis.

Det är väldigt viktigt att företagarens familj och övriga sociala skyddsnät godkänner företagandet och de långa arbetsdagar som det kan medföra. Arbetsiver och en liten gnutta penningbegär är också lämpliga egenskaper för en företagare.



AKOsta KOKOon

Aluekeskusohjelma (AKO) on valtioneuvoston erityisohjelma, joka on vuodesta 2002 lähtien keskittynyt kaupunkiseutujen elinvoiman ja kilpailukyyn vahvistamiseen. Vuoden 2009 loppuun asti Vaasanseudun aluekeskusohjelma ja 34 muuta aluekeskusohjelmaa jatkavat toimintaansa sovittujen tavoitteiden mukaisesti.

Ensi vuoden alusta lähtien aluekeskusohjelma, alueelliset maaseutuohjelmat (AMO) ja valtakunnallinen saaristo-ohjelma yhdistetään koheesio- ja kilpailukykyohjelmaksi (KOKO). Ohjelmien yhdistämisellä valtioneuvosto pyrkii yksinkertaistamaan kansallista ohjelmarakennetta sekä tukemaan alueiden sisäistä sekä alueiden välistä yhteistyötä. KOKOon avulla pyritään parantamaan alueiden kilpailukykyä erityisesti elinkeino- ja innovaatiopolitiikan avulla. KOKOlla tuetaan paikallistason strategista kehittämistyötä ja se on ennakoiva väline alueen kehitysedellytysten parantamiseksi sekä strategisesti merkittävien hankkeiden käynnistämiseksi.

– Vaasan seudun osalta AKOon vaihtuminen KOKoksi ei käytännössä merkitse kovin suurta muutosta, toteaa VASEKin kehitysjohtaja **Stefan Råback**. – Aluekeskusohjelman tapaan KOKOssa tehdään sitova ohjelma seudun kehittämiseksi vuosille 2010–2013. Alustava kokonaistalousarvio on 700 000 euroa/vuosi, joka jakautuu valtion, kuntien (VASEK) ja yksityisen rahoituksen kesken.

VASEK on yhdessä seudulla toimivien yhteistyökumppaneiden kanssa valmistellut kattavaa ohjelmaluonnosta seuraaville neljälle vuodelle. Ohjelmaluonnos alkaa olla valmis, mutta ottamalla nopeasti yhteyttä VASEKiin on vielä mahdollisuus vaikuttaa tulevan ohjelman sisältöön.

Lisätietoja: www.vasek.fi tai stefan.raback@vasek.fi, puh. 050 590 2525.

Ideoita ja innovaatioita yritystoimintaan

VASEK järjestää yhdessä Vaasan Yrittäjien kanssa kaikille avoimen maksuttoman seminaarin Silveriassa keskiviikkona 27.5.2009 klo 18.00–21.00. Seminaarin teemana on yrittäjyyden edistäminen, ja illan tähtipuhujana on Idols-tuomarinakin tunnettu media- ja musiikkivaikuttaja **Jone Nikula**. Lisäksi tilaisuudessa kuullaan ajankohtaisista yrittäjyysasioista ja mm. yrityskummitoiminnasta Vaasan seudulla.

Ilmoittautumiset ja lisätiedot: www.vasek.fi tai kari.huhta@vasek.fi, puh. 0500 761 996.

Från RCP till KOKO

Regioncentrumprogrammet (RCP) är statsrådets särskilda program, som sedan år 2002 har inriktats på att förstärka stadsregionernas vitalitet och konkurrenskraft. Fram till slutet av år 2009 fortsätter Vasaregionens regioncentrumprogram och 34 andra regioncentrumprogram sin verksamhet enligt fastslagna mål.

I början av nästa år inlemmas regioncentrumprogrammet, de regionala landsbygdsprogrammen (AMO) och det riksomfattande skärgårdsprogrammet i programmet för regional kohesion och konkurrenskraft (KOKO). Genom att förena programmen strävar statsrådet efter att förenkla den nationella programstrukturen och stödja samarbetet inom och mellan regionerna. Med hjälp av KOKO strävar man efter att förbättra regionernas konkurrenskraft speciellt genom närings- och innovationspolitik. KOKO stödjer det strategiska utvecklingsarbetet på lokal nivå och är ett prognostiseringsinstrument för att förbättra utvecklingsförutsättningarna för regionen och för att starta strategiskt betydelsefulla projekt.

– För Vasaregionens del innebär övergången från RCP till KOKO inte särskilt stora förändringar i praktiken, konstaterar VASEKS utvecklingsdirektör **Stefan Råback**. Liksom regioncentrumprogrammet utarbetas i KOKO ett bindande program för regionens utveckling under åren 2010–2013. Den preliminära budgeten uppgår sammanlagt till 700 000 euro/år och fördelas mellan staten, kommunerna (VASEK) och privat finansiering.

VASEK har tillsammans med sina samarbetspartners i regionen berett ett täckande programutkast för de följande fyra åren. Programutkastet är snart klart, men genom att snarast kontakta VASEK finns det ännu möjlighet att inverka på innehållet i det kommande programmet.

Mera information: www.vasek.fi eller stefan.raback@vasek.fi, tfn 050 590 25 25.

Idéer och innovationer i företagsverksamhet

VASEK arrangerar i samverkan med Vaasan Yrittäjät ett öppet och avgiftsfritt seminarium med temat främjande av företagande onsdagen 27.5.2009 kl. 18.00–21.00 på Silveria. Kvällens dragplåster är **Jone Nikula**, känd som media- och musikprofil och domare i Idols. På seminariet diskuteras även aktuella frågor kring företagande och bl.a. företagsmentorverksamheten i Vasaregionen.

Anmälningar och ytterligare uppgifter: www.vasek.fi eller kari.huhta@vasek.fi, tfn 0500 76 19 96.

Uusyrittyskeskukset kokoontuvat Vaasaan

Suomen Uusyrittyskeskukset kokoontuvat valtakunnallisille kesäpäivilleen 3.-5.6.2009. Tänä vuonna kesäpäivät järjestetään Vaasassa ja niiden järjestelyistä vastaa VASEK ja sen yhteydessä toimiva Vaasanseudun Uusyrittyskeskus Startia.

Kesäpäivät kokoavat yhteen Suomen Uusyrittyskeskusten edustajat ympäri Suomen verkostotapaamiseen ja tutustumaan Vaasaan. Vaasassa uusyrittyskeskusten vetäjät tutustuvat mm. vaasalaiseen energiaosaamiseen Strömberg Parkissa ja Vaasa Airport Parkissa, uudella energiaratkaisuun Suvilahden asuntomessualueella ja monikanavastudioon Academillissa. Ensimmäisenä tapaamispäivänä UYK-edustajat ottavat mittaa toisistaan Kråklundin golfkentällä.

Suomen Uusyrittyskeskukset ry on vuonna 1989 elinkeinolämän toimesta perustettu yhteistoimintajärjestö, joka yhdessä alueellisten uusyrittyskeskusten kanssa edistää erityisesti uusyrittäjyyttä Suomessa. Suomessa toimivilla 30 uusyrittyskeskuksella on yhteensä 80 toimipistettä eri puolilla Suomea.



Nyföretagscentrumen samlas i Vasa

Föreningen för nyföretagscentrum i Finland (Suomen Uusyrittyskeskukset ry) samlas på sina riksomfattande somardagar 3-5.6.2009. I år hålls somardagarna i Vasa och arrangeras av VASEK i samarbete med Vasaregionens Nyföretagscentrum Startia.

På somardagarna samlas Suomen Uusyrittyskeskukset representanter från hela landet för att bilda nätverk och bekanta sig med Vasa. Nyföretagscentrumens ledare informeras om energikunskande i Vasa i Strömberg Park och Vasa Airport Park. De bekantar sig också med nya energilösningar på bostadsmässans område i Sunnavik och med flerkanalsstudion på Academill. Under den första dagen får representanterna utmana varandra på golfbanan i Kråklund.

Suomen Uusyrittyskeskukset ry är en samarbetsorganisation som grundades år 1989 på näringslivets initiativ. Föreningen främjar i samarbete med de regionala nyföretagscentrumen speciellt nyföretagsamhet i Finland. I Finland verkar 30 nyföretagscentrum i sammanlagt 80 kontor runtom i landet.

Pohjalaiset esittäytyvät Tukholmassa

VASEK järjestää yhdessä Pietarsaaren Elinkeino-keskus Concordian ja Suomalais-ruotsalaisen kauppakamarin kanssa Pohjalaisen illan Tukholmassa 28.5.2009. Tapahtuman tarkoitus on tuoda esille pohjalaista osaamista ja liiketoimintamahdollisuuksia – etenkin tullaan painottamaan uusiutuvan energian mahdollisuuksia.

Tapahtumalla halutaan houkuttaa investointeja maankuntaan ja lisätä yritysten vientimahdollisuuksia Skandinavian lähimarkkinoille.

Lisätietoja: Raine Vasanoja, puh. 044 332 2159

Österbottensk delegation till Stockholm

VASEK och Jakobstadsnejdens Näringscentral Concordia ordnar i samarbete med Finsk-svenska handelskammaren en Österbottensk kväll i Stockholm den 28.5.2009. På evenemanget presenteras österbottenskt kunnande och affärsmöjligheter - i synnerhet kommer möjligheter kring förnybar energi betonas.

Med hjälp av evenemanget vill man locka investeringar till landskapet Österbotten och öka företagens exportmöjligheter till Skandinaviska marknaden.

Tilläggsuppgifter: Raine Vasanoja, tfn. 044 33 22 159

VASEK FORUM

JULKAISUJA / UTGIVARE
Vaasanseudun Kehitys Oy VASEK
Vasaregionens Utveckling Ab VASEK

PÄÄTOIMITTAJA/CHEFREDAKTÖR:
Pekka Haapanen

TOIMITUSNEUVOSTO/REDAKTIONSKOMMITTÉ:
Alasjärvi Päivi Elina, Gromov Tarja,
Haapanen Pekka, Ismark Anita,
Jacklin Elina, Kuha Rita

TEKSTIT/TEXTER:
Viestintä Oy Prowomedia

KÄÄNNÖKSET/ÖVERSÄTTNINGAR:
Lingart, Päivi Elina Alasjärvi
TAITTO, VALOKUVAUS /
OMBRYTNING, FOTOGRAFERING:
Mainostoimisto Pointer C&D Oy

PAINO, JAKELU/TRUCK, DISTRIBUTION:
UPC Print

PAINOS/UPPLAGA:
58 000 kpl/st.
ISSN 1796-9476 (painettu)
ISSN 1796-9484 (verkköjulkaisu)



Alatori / Nedre torget 1 A
65100 VAASA / VASA
puh. / tfn (06) 317 7600
info@vasek.fi
www.vasek.fi



Rakastu Vaasan seutuun Förälska dig i Vasaregionen

Oy Botnia Marin Ab

VAASAN SEUTU VASAREGIONEN

info

Kuntia	9	kommuner
Asukasluku (31.12.2008)	108 520	invånarantal (31.12.2008)
Perusasteen oppilaitoksia	125	skolor inom grundläggande utbildning
Jalkapallo- ja urheilukenttiä	101	fotbolls- och idrottsplaner
Vieraspaikkoja vierasvenesatamissa	123	gästbåtplatser i gästhamnar
Luontopolkuja ja vaellusreittejä	230 km	naturstigar och vandringsleder